

# Re: no smoRking?

---

*Source:* <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2006-08/msg01435.html>

---

- *From:* [Domomojo@xxxxxxxxxx](mailto:Domomojo@xxxxxxxxxx)
  - *Date:* 17 Aug 2006 10:37:58 -0700
- 

Thanks for all the replies.

Richard VanHouten wrote:

Probably because smoking is <sup>h</sup>äü-ó°, and quite often the <sup>h</sup>ü phoneme is replacing an OR phoneme.

Interesting. Is there a reason for that? Do you have another example of such a replacement?

Jim Breen wrote:

I was at a concert in the fS( in Tokyo years ago where massed little violinists played what the overhead display said was the "French Fork Song".

If "smoking" was spelled "smolking" I could understand the similarity. As I asked Richard above do you know of any other examples where an extra letter is thrown in with seemingly no cause?

Cheers!

.